



**SECTION A – ACTIF**

Date du bilan ► Jour Mois Année

Compte	Milliers de dollars	Instructions
<b>Déclarer les montants bruts (avant déduction des provisions et allocations)</b>		
<b>1. Encaisses et dépôts</b> 11300	<input type="text"/>	
(a) monnaie canadienne . . . . .	<input type="text"/>	Inclure les dépôts à vue et à terme.
11400	<input type="text"/>	
(b) devises étrangères . . . . .	<input type="text"/>	Inclure les dépôts à vue et à terme.
12100	<input type="text"/>	
<b>2. Comptes débiteurs</b> . . . . .	<input type="text"/>	Déclarer les montants avant provision pour créances douteuses.
12800	<input type="text"/>	
<b>3. Provision pour créances douteuses</b> . . . . .	<input type="text"/>	Déclarer les montants provenant des comptes débiteurs.
<b>4. Placements canadiens</b> . . . . .	<input type="text"/>	Déclarer les provisions pour pertes au poste 10.
15110	<input type="text"/>	
(a) bons du Trésor du Canada . . . . .	<input type="text"/>	
15120	<input type="text"/>	
(b) acceptations bancaires, effets de commerce et autres effets à court terme . . . . .	<input type="text"/>	Inclure les titres dont l'échéance à l'origine était inférieure à un an. Inclure les billets et effets des administrations provinciales et municipales, et les titres à court terme garantis par des actifs.
15130	<input type="text"/>	
(c) obligations du gouvernement du Canada . . . . .	<input type="text"/>	
15140	<input type="text"/>	
(d) obligations des administrations provinciales et municipales . . . . .	<input type="text"/>	Déclarer les billets et effets à court terme au poste 4 (b).
15150	<input type="text"/>	
(e) obligations de sociétés, obligations garanties et non garanties . . . . .	<input type="text"/>	Inclure les obligations hypothécaires, les titres garantis par des actifs et les titres adossés à des crédits immobiliers. Déclarer les billets et effets à court terme au poste 4 (b).
15160	<input type="text"/>	
(f) actions de sociétés et parts de fiducies de revenu . . . . .	<input type="text"/>	Inscrire les bons de souscription et les options d'actions au poste 6.
15175	<input type="text"/>	
(g) unités de caisses séparées . . . . .	<input type="text"/>	
15178	<input type="text"/>	
(h) parts ou unités de fonds de placement . . . . .	<input type="text"/>	
15180	<input type="text"/>	
(i) autres placements canadiens . . . . .	<input type="text"/>	Inclure les certificats de métaux précieux, d'or et d'argent. Déclarer les instruments dérivés au poste 6.
<b>5. Placements étrangers</b> . . . . .	<input type="text"/>	Déclarer les encaisses et dépôts au poste 1, les instruments dérivés au poste 6, les prêts hypothécaires au poste 8 et les provisions pour pertes au poste 10.
15210	<input type="text"/>	
(a) instruments de marché monétaire . . . . .	<input type="text"/>	Inclure les effets commerciaux.
15220	<input type="text"/>	
(b) titres de créances . . . . .	<input type="text"/>	Inclure les obligations garanties et non garanties et les billets.
15230	<input type="text"/>	
(c) actions de sociétés . . . . .	<input type="text"/>	
15270	<input type="text"/>	
(d) unités de fonds de placement . . . . .	<input type="text"/>	
15280	<input type="text"/>	
(e) autres placements étrangers . . . . .	<input type="text"/>	
19900	<input type="text"/>	
<b>6. Instruments dérivés</b> . . . . .	<input type="text"/>	Déclarer la position des actifs bruts. Inclure les contrats sur instruments dérivés, les bons de souscription et les options. Déclarer le passif au poste 15.
69100	<input type="text"/>	
<b>7. Conventions de revente</b> . . . . .	<input type="text"/>	Déclarer le passif relié aux conventions de rachat au poste 16.
<b>8. Prêts hypothécaires à des sociétés non affiliées</b> . . . . .	<input type="text"/>	Déclarer les provisions pour pertes au poste 10.
(a) garantis par des propriétés au Canada 16110	<input type="text"/>	
(1) résidentielles . . . . .	<input type="text"/>	
16120	<input type="text"/>	
(2) non résidentielles . . . . .	<input type="text"/>	
(b) garantis par des propriétés à l'extérieur du Canada . . . . . 16200	<input type="text"/>	
<b>9. Immobilisations</b> 18320	<input type="text"/>	
(a) biens-fonds détenus pour revenu . . . . .	<input type="text"/>	Inclure les propriétés détenues pour la vente et les propriétés locatives qui appartiennent à l'unité déclarante.
18351	<input type="text"/>	
(b) dépréciation accumulée . . . . .	<input type="text"/>	Déclarer la dépréciation accumulée relative au poste 9 (a).
19800	<input type="text"/>	
<b>10. Autres éléments d'actif</b> . . . . .	<input type="text"/>	Déclarer les actifs non inscrits ailleurs. Inclure les provisions et allocations pour pertes (crédits) sur les placements et les prêts.
61300	<input type="text"/>	
<b>11. TOTAL DE L'ACTIF (à la valeur marchande)</b> . . . . .	<input type="text"/>	Inscrire le total de l'actif à la valeur (juste) marchande. Devrait être égal au poste 20.
61100	<input type="text"/>	
<b>12. Appréciation de l'actif non réalisée</b> . . . . .	<input type="text"/>	Déclarer la différence entre la valeur marchande et la valeur comptable des actifs. Déclarer les gains accumulés non réalisés comme positif et les pertes accumulées comme négatif.
10000	<input type="text"/>	
<b>13. Total de l'actif (au prix coûtant)</b> . . . . .	<input type="text"/>	Le total des actifs au prix coûtant devrait être égal au poste 11 moins poste 12.

**SECTION B – PASSIF ET EXCÉDENT**

Date du bilan ► Jour Mois Année

Compte	Milliers de dollars	Instructions
--------	---------------------	--------------

**PASSIF**

<b>14. Comptes créditeurs</b> .....	22100	Inclure les charges à payer.
<b>15. Instruments dérivés</b> .....	29900	Déclarer la position brute des passifs . Déclarer les actifs au poste 6.
<b>16. Obligations sous conventions de rachat</b> .....	69200	Déclarer les conventions de revente au poste 7.
<b>17. Autres éléments de passif</b> .....	29000	Déclarer les éléments de passif non inscrit ailleurs.
<b>18. Engagements envers les assurés</b>		
(a) fonds RÉER .....	32110	
(b) autres fonds .....	32180	
<b>19. EXCÉDENT</b>		
(a) solde d'ouverture .....	38100	
(b) bénéfices nets (pertes nettes) pour la période observée .....	38200	À reporter du poste 35.
(c) autres redressements .....	38700	Veillez préciser les items importants:
(d) affectation du revenu net de placement aux comptes des assurés .....	38840	( )
(e) solde de clôture .....	38000	La somme des postes 19 (a) à 19 (d).
<b>20. TOTAL DU PASSIF ET DE L'EXCÉDENT</b> .....	39000	Ce montant devrait être égal au poste 11.

# SECTION C – ÉTAT DES RÉSULTATS

Jour Mois Année      Jour Mois Année  
 Du    Au

Compte	Milliers de dollars	Instructions
<b>REVENUS (moins les taxes de vente)</b>		
<b>21. Revenus de location</b> .....	43000 <input style="width: 100px;" type="text"/>	Déclarer les montants bruts avant toutes dépenses reliées aux propriétés locatives.
<b>22. Revenus d'intérêt de sources canadiennes</b>		
(a) obligations garanties et non garanties	45110 <input style="width: 100px;" type="text"/>	
(1) revenus d'intérêt .....	45120 <input style="width: 100px;" type="text"/>	
(2) amortissement des escomptes et des (primes) .....	45200 <input style="width: 100px;" type="text"/>	Inclure l'amortissement des escomptes et des (primes).
(b) hypothèques .....	45800 <input style="width: 100px;" type="text"/>	
(c) autres revenus d'intérêt .....	47200 <input style="width: 100px;" type="text"/>	Inclure l'amortissement des escomptes et des (primes) de placements étrangers.
<b>23. Revenus d'intérêt de sources étrangères</b> .....	46000 <input style="width: 100px;" type="text"/>	
<b>24. Dividendes</b>		
(a) de sociétés canadiennes .....	47100 <input style="width: 100px;" type="text"/>	
(b) de sociétés étrangères .....	56400 <input style="width: 100px;" type="text"/>	Déclarer tous les montants associés aux instruments dérivés réalisés ou non. Remplir aussi la section D (postes 36 à 41).
<b>25. Gains (pertes) sur instruments dérivés</b> .....	48000 <input style="width: 100px;" type="text"/>	Déclarer les montants avant impôts sur le revenu. Remplir aussi la section D (postes 36 à 41).
<b>26. Gains (pertes) sur la vente d'éléments d'actif</b> .....	49000 <input style="width: 100px;" type="text"/>	Déclarer tout autre revenu non inscrit ci-dessus.
<b>27. Autres revenus</b> .....	40000 <input style="width: 100px;" type="text"/>	
<b>28. TOTAL DES REVENUS</b> .....	<input style="width: 100px;" type="text"/>	
<b>DÉPENSES</b>		
<b>29. Dépréciation</b> .....	52100 <input style="width: 100px;" type="text"/>	
<b>30. Honoraires de gestion</b> .....	55884 <input style="width: 100px;" type="text"/>	
<b>31. Autres dépenses</b> .....	55889 <input style="width: 100px;" type="text"/>	
<b>32. TOTAL DES DÉPENSES</b> .....	50000 <input style="width: 100px;" type="text"/>	
<b>33. Gains (pertes) sur conversion de devises étrangères</b> .....	56100 <input style="width: 100px;" type="text"/>	Déclarer les montants réalisés et non réalisés. Déclarer les montants reliés aux instruments dérivés au poste 25. Remplir aussi la section D (postes 36 à 41).
<b>34. Réévaluations et (radiations)</b> .....	56200 <input style="width: 100px;" type="text"/>	Déclarer les réévaluations à leur juste valeur et les (radiations) non reportées aux postes 25 et 33. Compléter aussi la section D (postes 36 à 41).
<b>35. BÉNÉFICES NETS (PERTES NETTES)</b> .....	58480 <input style="width: 100px;" type="text"/>	Transférer au poste 19 (b).

**SECTION D – DÉCLARATION DE CERTAINS COMPTES**

Compte	Milliers de dollars	Instructions
--------	---------------------	--------------

**Pour la même période qu'à la Section C**

**APPARIEMENT DES GAINS ET (PERTES) DE L'ÉTAT DES RÉSULTATS AVEC LES ÉLÉMENTS D'ACTIF ET DE PASSIF CORRESPONDANT**

Assigner la somme des gains et (pertes) déclarés aux postes 25, 26, 33 et 34 entre les éléments d'actif et de passif correspondants.

Les comptes d'actif correspondent aux postes de la Section A

---

**36. 4. Placements canadiens**

(a) (c) obligations du gouvernement du Canada . . . . .

(b) (d) obligations des administrations provinciales et municipales . . . . .

(c) (e) obligations de sociétés, obligations garanties et non garanties . . . . .

(d) (f) actions de sociétés et parts de fiducies de revenu . . . . .

(e) (g) parts ou unités de fonds de placement . . . . .

(f) (h) unités de caisses séparées . . . . .

(g) (i) autres placements canadiens . . . . .

**37. 5. Placements étrangers**

(a) (a) instruments de marché monétaire . . . . .

(b) (b) titres de créances . . . . .

(c) (c) actions de sociétés . . . . .

(d) (d) unités de fonds de placement . . . . .

(e) (e) autres placements étrangers . . . . .

**38. 8. Prêts hypothécaires - non affiliés**

(a) garantis par des propriétés au Canada

(a) (1) résidentielles . . . . .

(b) (2) non résidentielles . . . . .

(c) (b) garantis par des propriétés à l'extérieur du Canada . . . . .

**9. Immobilisations**

(a) biens-fonds détenus pour revenu . . . . .

81310	<input type="text"/>
81320	<input type="text"/>
81330	<input type="text"/>
81340	<input type="text"/>
81370	<input type="text"/>
81375	<input type="text"/>
81380	<input type="text"/>
81410	<input type="text"/>
81420	<input type="text"/>
81430	<input type="text"/>
81470	<input type="text"/>
81511	<input type="text"/>
81516	<input type="text"/>
81520	<input type="text"/>
81720	<input type="text"/>

Inclure les effets de commerciaux.

Inclure les obligations garanties et non garanties et les billets.

**40. Autres éléments d'actif et de passif** . . . . . 81800  Veuillez préciser les items importants et leurs valeurs :

**41. TOTAL** . . . . . 81000  Somme des postes 36 à 40; devrait être égale à la somme des postes 25, 26, 33 et 34.

**AUTRES RENSEIGNEMENTS**

**42. Nombre d'heures requises pour remplir le questionnaire** . . . . . 80005  Nombre approximatif d'heures requises pour recueillir les données et pour remplir le questionnaire pour le trimestre.



## INSTRUCTIONS

- ◆ Déclarer les montants en **milliers de dollars canadiens** – « 000s \$ »
- ◆ Déclarer les montants négatifs entre parenthèses.
- ◆ Si les données financières réelles ne sont pas disponibles, vous pouvez fournir des estimations.

---

### Comment nous faire parvenir votre questionnaire:

Retourner l'exemplaire rempli du relevé dans l'enveloppe ci-jointe, ou envoyer par télécopieur à Statistique Canada (800) 552-4428, dans les 30 jours qui suivent la fin du trimestre.

Divulgaration par télécopieur ou toute autre transmission électronique:

Statistique Canada vous avise, qu'il pourrait y avoir un risque d'information divulguée lors de la transmission par fac-similé ou par courriel. Cependant, à la réception, Statistique Canada vous garantit un niveau de protection sur l'information reçue selon l'autorité de la *Loi sur la statistique*.

---

**Pour obtenir des renseignements supplémentaires, les définitions des termes utilisés, ou si vous avez des questions au sujet de ce relevé**, veuillez consulter « Relevé trimestriel des états financiers – guide de déclaration » (disponible à [www.statcan.ca/francais/sdds/2501\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/sdds/2501_f.htm)), et / ou contacter Statistique Canada à:

Téléphone: (877) 898-6686  
Télécopieur: (800) 552-4428  
Courriel: [QSFS-RTEF@statcan.ca](mailto:QSFS-RTEF@statcan.ca)

Statistique Canada  
DIO – Immeuble Jean-Talon, 2<sup>e</sup> étage, section C-12  
170 Promenade Pré Tunney  
Ottawa, Canada, K1A 0T6

MERCI POUR VOTRE COLLABORATION